



ಒಬ್ಬಪ್ಪು, ಇಡ್ಲಿ, ವಡೆ, ಪಾಯಸ, ಪಲ್ಗಳು, ಕೊಸಂಬರಿ, ಕಡ್ಡಾಯ, ಚಕ್ಕಲೀ... ಹೀಗೆ ಅಡುಗೆ ಸಾಗಬಾಗಿ ಮಾಡಲೇಕ್ಕಿತ್ತು. ಮನೆಯ ಗಂಡಸರಿಗೆ ಹೊರಿನ ಶಾಯಕ. ಅಡ್ಡದ ಮೇಲಿದ್ದ ಪಾತ್ರಗಳನ್ನು ಇಳಿಸುವುದು, ಹನೆ, ಅರತಿ, ನಾಮಕರಣ ಹುಟ್ಟಿಹಬ್ಬ ಮುಂತಾದ ಮನೆಯ ಸಣ್ಣಪ್ಪಟಿ ಇಂತಹ ಕಾರ್ಯಗಳಿಗೆಂದೇ ಸಣ್ಣ ಶಾಮಿಯಾನವೋಂದನ್ನು ಮನೆಗೆ ತಂಡಿಟ್ಟುಕೊಂಡಿದ್ದರಿಂದ ಅದನ್ನು ತೆಗೆದು ಮನೆಯ ಮುಂದೆ ಶಾಮಿಯಾನ ಹಾಕಿ ಕುಚಿಕ್ಕೆ ಬೆಳ್ಳಲ್ಪಾಠನ್ನು ಜೋಡಿಸುವುದು, ಅಡುಗೆಗೆ ಬೇಕಾದ ಸಾಮರ್ಪಿಗಳನ್ನು ಒದಿಸುವುದು, ಉಟ್ಟಿ ಬಿಡಿಸಲು ಹಿಂದಿನ ದಿನವೇ ತೋಟದಿಂದ ತಂಡಿರಿಸಿದ್ದ ಬಾಳಿಗಳನ್ನು ಒರೆಿಡುವುದು, ಕುಡಿಯಲು ನೀರಿನ ತ್ವರ್ಮಗಳಿಗೆ ನೀರು ತಂಬಿಸುವುದು, ಬೇಗ್ಗೆಯೇ ತಿಂಡಿಗೆಂದು ಮಾಡಿದ್ದ ಉತ್ತಿಟಟಿನ್ನು ಅಡುಗೆ ಕೋಣೆಯಿಂದ ತಂದು ಇರಿಸಿ ಎಲ್ಲಿಗೂ ಬಿಡಿಸುವುದು, ಬರುತ್ತಿರುವ ನೆಂಟಿರ್ಪಾರನ್ನು ಮಾತಾಡಿ ಅವರಿಗೆ ಕಾಫಿ ತಿಂಡಿ ನೀಡುವುದು... ಹೀಗೆ ಅಲ್ಲಿದ್ದ ಗಂಡಸರಿಗೂ ಬಿಡುವಿಲ್ಲದಪ್ಪು ಕೆಲಸ. ಇನ್ನು ಅಡುಗೆ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಬಂದಿದ್ದ ಎಲ್ಲಾ ಹೆಂಗಸರಿಗೂ ಕೈತುಂಬಾ ಕೆಲಸ. ಮನೆ ತುಂಬಾ ಜನ ನೇರುವುದರಿಂದ ಜೀಲಿಗೆ ಎಲ್ಲಾ ಮಡಿಯಲ್ಲಿ ಆಗಬೇಕಾದರಿಂದ ಈ ಹಬ್ಬಕ್ಕೆ ಅಡುಗೆಯವರನ್ನು ಕರೆಸುತ್ತಿರಲ್ಲ. ಮನೆಯ ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳು, ಅವರ ಮಕ್ಕಳು, ಸೋಸೆಯರು - ಮನೆ ತುಂಬಾ ಜನವಿರುತ್ತಿರುವುದರಿಂದ ಅಡುಗೆ ಕೆಲಸವೂ ಹೊರೆ ವಿನಿಸಿದೆ ಎಲ್ಲಿರೂ ಖಿಂಬಿಯಿಂದ, ಸಂಪೂರ್ಣದಿಂದ ಅಡುಗೆಯಲ್ಲಿ ಪಾರ್ಫೋಳ್ಜಿತ್ತಿದ್ದರು. ಹಬ್ಬದ ಹಿಂದಿನ ದಿನವೇ ಹೆಂಗಸರಲ್ಲ ಅಡುಗೆ ಮನೆ ಸೇರಿ ಬಿಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವತ್ತೆಲ್ಲ ಮನೆಯವರಿಗೂ ನೀಡೆ ಇಲ್ಲ. ಒಂದ ನೆಂಟಿರ್ಪಾರನ್ನು ನೀಡೆ ಇಲ್ಲ. ಬೇಗ್ಗೆಯ ಅಡುಗೆಗೆ ರಾತ್ರಿಯಲ್ಲಾ ಸಿದ್ಧತೆ ನಡೆಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಯಾವತ್ಯೆಯರಲ್ಲ ತರಕಾರಿ ಹೆಚ್ಚಿಕೊಳ್ಳಲು ವುದು, ಕಾಯಿ ತುರಿದು ಕೊಡುವುದು ಮುಂತಾದ ಹಸರವಾದ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿದರೆ, ಹಿರಿಯ ಹೆಂಗಸರಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟರು ಚಕ್ಕಲೀ ಹಿಟ್ಟು ಕಲುಡಿದರೆ, ಮತ್ತೊಬ್ಬರು ಚಕ್ಕಲೀ ಒರಳಿನಿಂದ ಚಕ್ಕಲೀ ಸುತ್ತಿ ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಇನ್ನೊಬ್ಬರು ಒಲೆ ಮುಂದೆ ಕುಳಿತು ಚಕ್ಕಲೀ ಕರಿಯತ್ತಿದ್ದರು. ಕುಕ್ಕೆಗಟ್ಟಲೇ ಚಕ್ಕಲೀ ಬೇಯಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ನಂತರ ಕಚ್ಚಾಯಿವನ್ನು ಬೇಯಿಸುವುದು. ಎಲ್ಲಿವನ್ನು ಮಡಿಯಲ್ಲಿ ಮಾಡಿ ಯಾರಿಗೂ ಒಂಕೊರು ನೀಡಿದೆ, ರುಚಿ ಹೇಗೆ ಅಂತಹು ನೋಡಿದೆ ತುಂಬಿಯಿ ಬಿಡುತ್ತಿದ್ದರು.

ಬರೆ ಉಟಕ್ಕುಷ್ಟೇ ಆಗಿದ್ದರೆ ಇವೊಂದು  
ತಿಂಡಿ ಬೇಸಿರಲ್ಲಿ. ಬಂದವರಿಗೆಲ್ಲ ಬಿಗ್ಗೆಯಲ್ಲಿ  
ಕಳಿಸುವಯಿರಲ್ಲ. ಆ ಮನೆಯ ಪಡ್ಡತಿಯಂತೆ  
ನೇಡರು, ಮನೆಯ ಹಣ್ಣುಮಕ್ಕಳು ಹೊರಡುವಾಗ  
ಮದ್ದತ್ತಿ ಜೋತೆ ತಿಂಡಿಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟಿಕೊಡುತ್ತಿದ್ದರು.  
ಹಾಗಾಗಿಯೇ ಅಮೃತಾದ್ಯ ಎಣ್ಣೆ ತಿಂಡಿ  
ಬೇಯಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಬಾಯಿ ತುಂಬಾ ಮಾತ್ರ,  
ಕೈತುಂಬಾ ಹೊಡಗೆ. ಹಾಗೆಂದೇ ಆ ಮನೆಯನ್ನು  
ಸ್ಗರ್ವದ ಮನೆಯೆಂದೇ ಕರೆಯುವುದು. ಪ್ರಥಿ

କେବିହୁଲେ ବେଳେ ବେଳିଯିବି, ଗ୍ରେଂଡ଼ରିନଲ୍ଲା  
ହୋଲାଙ୍ଗି ବେଳୁ, କାଟି, ବେଂଦ ବେଳେ କୁଦିଲି  
ରୁବ୍ବ ବେଳିଯିଲୁ ନାଲୁ ଜନ ନିଲୁକ୍ତିଦ୍ଵାରା  
ଚିତ୍ରାନ୍ତ, ମେସର୍ସନ୍, ପାଯିସ, ପ୍ଲେଗର୍, ଏବେ,  
କୋଇଥିବରି ଏଲ୍ଲାବୁ ନାଗିନାଯିଁ ମାଦି  
ଦେଵର ମୁଣ୍ଡେ କଳିଶ କୋରିଲି, ମେସ ବଢ଼େ ଝଟିଲା  
ଅଯ୍ୟୋରନ୍ତୁ କାରିଖି ପାଦପୂଜେ ମାଦି, ପାଦ  
ତୋଳିଦ ନେଇନ୍ତି ମନେଯ ଏଲ୍ଲା କଦେ ପ୍ରେରଣକ୍ଷେତ୍ର  
ମାଦି, ଏଲ୍ଲାରୁ ଅଯ୍ୟୋର ମୁଣ୍ଡ କୁଠିତ  
କରଦିଗିଲିଯିଦି ଲିଂଗପନ୍ତ ତେବେଦ ପୂଜିଛି କ୍ରିୟ  
ତେବେଦକୋଠିମ ଅତ୍ର ବେଳୁକ୍ତିଦ୍ଵାରା.

ನಂತರ ದೇವರ ಮುಂದೆ ಏರಡು ಕುಡಿತ್ತಿರುತ್ತಿರುವ ಬಾಳೆಲೆ ಇರಿಸಿ ಮಾಡಿದ ಎಲ್ಲಾ ಅಪಗೆಯನ್ನು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಉದ್ದೇಶಿಸಿ ಮಾನ್ಯ ಹಿರಿಯರು ಕೆರಿಯರು ಅನ್ನದೇ ಎಲ್ಲರೂ ಪ್ರಾಚೀ ಸಂಪೂರ್ಣ ಅಡ್ಡ ಶಿಳ್ಳವರು. ನಂತರ ಐನೋರ ಮುಂದೆ ಬಾಳೆಲೆ ಇರಿಸಿದ ಮಾಡಿದ ಅಪಗೆಯನ್ನೇಲ್ಲ ಬಿಡಿ, ಅವರ ಮುಂದೆ ಕಪೂರ ಬೆಳಗಿಸಿ, ಅಲ್ಲೋರು ಮಂತ್ರ ಹೇಳಿ ಉಟಟೆಲೆಗೆ ಕೈಹಾಕಿ ಉಟಟಿ ಪ್ರಾರಂಭಿಸುವರು. ಅವರ ಜೊತೆ ಮತ್ತು ಪ್ರಾಚೀನೋರುಗಳು ಉಟಟೆಕ್ಕೆ ನೀಡಿರುತ್ತಾರೆ. ಐನೋರ ಪಂಕ್ತಿ ಉಟಟ ಮುಗಿಸಿದ ನಂತರವೇ ಇನ್ನು ಉದಿದ್ದ ಬಂಧು ಬಾಂಧವರಿಗೆ ಉಟಟಕ್ಕೆ ನೀಡುವುದು. ಪ್ರಾಚೀಯೆಲ್ಲ ಸಾಂಗವಾಗಿ ಮುಗಿದು ಐನೋರ ಪಂಕ್ತಿ ಉಟಟ ಮುಗಿಯಿತು. ರುಚಿಯಾದ ಉಟಟ ಮಾಡಿ ‘ಉಟಟ ತುಂಬಾ ಚನ್ನಾಗಿತ್ತು ಅಲ್ಲೂ’ ಅಂತ ಮಾತಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾ ಬಂದ ನೆಂಟರೂ ಹಾಲಿನಲ್ಲಿ ಕುಳಿತು ಲೋಕಾಭಿರಾಮವಾಗಿ ಮಾತನಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು.

ಹಬ್ಬದ ಲೂಟ ಮಹಿಸಿದ ಜಗದೀಶರು ತಮ್ಮ  
ರಾಮಿನಲ್ಲಿ ಹಬ್ಬದ ಲೂಟೆದಿಂದ ಮುಖ ಭಾರತ ಅನಿಸಿದ  
ಅಂಗೆ ಹಾಸಿಗೆ ಮೇಲೆ ಅಡ್ಡಾಗಿದ್ದರು. ಇನ್ನೇನು  
ನಿದ್ದೆಯ ಜೊಂಪು ಹತ್ತುಬೆಣು ಅನ್ನೋ ಅಪ್ಪರಳ್ಳಿ  
ಅಂಬಿಕಾ ರಾಮಿನ ಬಾಗಿಲು ತೆಲ್ಲಿ, ಮಲಿಗ್ದಾರ  
ತಮ್ಮನನ್ನ ನೋಡಿ, ‘ಜಗ, ನಿದ್ದೆ ಮಾಡ್ಲು  
ಇದ್ದಿಯೇನೋ’ ಅನ್ನುತ್ತಾ ಬಾಗಿಲ ತುದಿಯಲ್ಲಿಯೇ  
ನಿಂತು ಕೇಳಿದರು. ಅಷ್ಟನ ದ್ವಾರಿ ಕೇಳಿ ಕಣ್ಣು ಬಿಟ್ಟು  
ಜಗದೀಶರು ಎದ್ದು ಕುಶಿತು, ‘ಇಲ್ಲ ಕಣ್ಣಕ್ಕಿ, ಅಂಗೆ  
ಜೊಂಪು ಹತ್ತಿತ್ತು. ಬಾ ಒಳಿಕೆ. ಅಲ್ಲೇ ಯಾಕೆ  
ನಿಂತ್ತಾರೆ. ಬಾ ಬಾ ಇಲ್ಲಿ ಹಂತ್ತಬಾ. ಈ ಗಲಾಕಿಲ್ಲಿ  
ನಿದ್ದೆ ಎಲ್ಲಿ ಬತ್ತದೆ ಏಳು’ ಅಂತ ಅಷ್ಟನನ್ನು ಒಳಿಕೆ  
ಕರೆದರು. ಅಂಬಿಕಾ ರಾಮಿನ ಬಾಗಿಲು ಪೂರ್ವಿಕ  
ತೆಲ್ಲಿ ಒಳಬಂದು ತಮ್ಮನ ಪಕ್ಕ ಹಾಸಿಗೆಯ ಮೇಲೆ  
ಹುಕ್ಕಿತರು. ಹಾಗೆ ಕುಶಿತ ಅಂಬಿಕಾ ಮಾತನ್ನು ಹೇಗೆ  
ಪೂರಂಭಸಚೇಕು ಅನ್ನೋ ಗೊಂದಲಕ್ಕೂಳಾಗಿ  
ಸುಮ್ಮನ್ನೇ ಕುಶಿತದನ್ನು ಕಂಡ ಜಗದೀಶರು, ತಮ್ಮನ್ನು  
ಜೊತೆ ಏಕಾಂತವಾಗಿಯೇ ಮಾತಾರಂಭಿಸೇಕು  
ಅಂತಲೇ ಅಕ್ಕ ತಮ್ಮನ್ನು ಮಹಡಕಿ ಬಂದಿರೋದು  
ಅಂತ ಗೊತ್ತು ಮಾಡಿಕೊಂಡು, ತಾವೇ ಮಾತನ್ನು  
ಕುಶಿತದನ್ನು

‘ఏనక్క, పనో కేళబేకు అంత ఇద్దియా  
అల్ప, అదేను కేళక్క, దుడ్డ ఏనద్దు  
బేశిత్తా?’ ముల్న కేళదరు.

‘ಭೇದ ಭೇದ, ಅದೇನು ಅಲ್ಲ ಕವೋ. ಶುಂಠಿ  
ಹಾಕೋಣಿ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದ ದುಡ್ಡನ್ನೇ ನಾನಿನು ಕೊಟ್ಟಿಲ್ಲ.  
ಮತ್ತೆ ಯಾವ ಮುಖಿ ಇಟ್ಟಿಂದು ದುಡ್ಡ ಕೇಳಲಿ’  
ಕೊಂಚೆ ಸಪ್ಪಗಾದರು.

‘ಅಷ್ಟ, ನಾನೇನು ಅದನ್ನ ವಾಪಸು ಕೊಡು  
ಅಂತ ಹೇಳಿ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದು, ನಂಗೆ ಶುಂಗಿಲಿ ಒಳ್ಳೆಯ  
ಲಾಭ ಬಂದಿತ್ತು. ಅದರಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪ ನಿಗೆ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದಿನ.  
ಅದನ್ನ ವಾಪಸು ಮಾಡೋ ಮಾತಾಡಬೇಡ. ಈ  
ವರ್ಷ ಕೊಬ್ಬರಿಲಿ ಲಾಭ ಆಗ್ನೀತೆ. ಚಿನ್ನಾರಿ ಮಗಳ  
ಮದ್ದಿಗೆ ಅಂತ ಕೊಡ್ಡು ಇದ್ದಿನ. ಮುಂದಿನ ವರ್ಷ  
ಮುತ್ತುಗೆ ಕೊಡೋಣ ಅಂದಕಂದಿದೆನು’.

ತಮನ್ ಮಾತು ಎದೆಗೆ ಹಾಲು ಸುರಿದಂಗೆ  
ಅಗಿ, 'ಅಲ್ಲ ಕಹೊ ಜಗ ನೀನು ವರ್ವ ವರ್ವನೂ  
ಇಂಗೆ ಅಕ್ಕ ತಂಗಿರಿಗೆ ಕೊಡ್ಡು ಹೋಗೇ ಶಾಂಭ  
ವಿನ್ಯಸಂತಳೆ? ಮಾದೇವ, ವಾರಿಜ ಅವರ  
ಸುಮುನಿತ್ವರಾ' ಅನುಮಾನವಹ್ಯಿತ.

‘యాక్క అండ్లుతియా,’ అవయాకే  
ఇద్దిల్ల తలే హాక్కరే? అప్పుకు నివేను  
బ్యారీయవరా? ఈ మని హాస్తమశ్చల్లవా?  
నిమ్మి ఈ మని ఆస్తిల్ల హ్యాతే. అదు అవారిగు  
గొత్తు తానే. అంగేల్ల అవరు అండ్లుక్కల్ల  
కోక్క నిస్సేను తలేకడిహోళ్లబేడ. నింగి  
బేకాదాగ ఇంధద్దు బేచు అంత కేళు. అదన్న  
కోచో ఒవాబ్బారి నరదు’ ఎందు ఆక్షన్  
అనుమాన తోడెదు హాకలు నోడిదరు.

‘ನಂಗೆನು ಕಡೆ ಮಾಡಿದ್ದೀರೂ ಜಗ ನೀನು,  
ನೀನು ಮಾತಾಡು ಇದ್ದರೆ ವ್ಯಾಟ್‌ಗೆ ಹಾಲು  
ಸುಕರಂಡಂಗಾಯ್ತು. ಈಗ ನಾನು ಬಂದಿದ್ದು  
ನಂಗಿ ಪನೋ ಬೇಕು ಅಂತ ಕೇಳಾಕಲ್ಲು. ನಿನ್ನತ್ತೆ  
ಒಂದು ಮಾತು ಕೇಳಬೇಕು ಅಂತ. ಅದು ಈ ಮನೆ  
ವಿಷ್ಣುನೇ ಕೆಳ್ಳಿಕಾತ್ಮು’ ಅಂತ ತಮ್ಮನ ಮುಖ  
ನೋಡ್ತು ಕೇಳಿದರು. ಹೇಳಲ್ಪೇ ಬೇಡವ್ಯಾ ಅನ್ನೋ  
ಅನುಮಾನ ಅವರ ಮುಖದಲ್ಲಿ ಎದ್ದು ಕಾಣಿತ್ತಿತ್ತು.  
ಜಗಿದಿಲರಿಗೆ ಶ್ವಾಸ ಅಯಿತು. ಅಕ್ಕ ಯಾವಾತ್ತೂ  
ಹಿಗೆಲ್ಲ ಹೀರಿಕೆ ಹಾಕಿ ಮಾತಾಡುವವರೇ  
ಅಲ್ಲ. ಮಹಿಳೆಗ್ನಿಸಿದ್ದನ್ನು ನೇರವಾಗಿ ಹೇಳಿ  
ಬಿಡುವಂಥವರು. ಈ ರೀತಿ ಅನುಮಾನಿಗೆ  
ಮೇನಮೇಷ ಎಣಿಸಿ ಮಾತಾಡುತ್ತಿದ್ದಾಳೆ ಅಂದ್ರೆ  
ಆ ವಿಚಾರ ತುಂಬಾ ಗಂಭೀರವಾಗಿಯೇ ಇರಬೇಕು  
ಅಂತ ಕೊಂಡ ಹಿಂತಿರಾದರು.

‘ಅದೇನು ಹೇಳಿಕ್ಕ, ನನ್ನ ಹತ್ತ ಯಾಕೆ  
ಸಂಕೋಚ, ನೀನು ಏನು ಹೇಳಿದ್ದೂ ಅದು ಈ  
ಮನೆಯ ಒಟ್ಟಿಗಾಗೇ ಹೇಳಿಯಾ ಅಂತ ನಂಗೆ  
ಚೆನ್ನಾಗಿ ಗೊತ್ತು’ ಎಂದು ಅಕ್ಕನಿಗೆ ವಿಶ್ವಾಸ  
ತುಂಬಲ್ಪಿಸಿದರು.

ତମ୍ଭନ ମାତିପିଂଦ ଭରପେ ମହିଦିଦଙ୍ତାଗି,  
 'ଜଗ, ତୁ ମନେଯିଲ୍ଲ ଏଲ୍ଲା ମୁଣ୍ଡିନୀତିଲ୍ଲ ଅଳ୍ପ  
 ଅଣ୍ଣିଦି କହୋ. ଛଙ୍ଗେ ବେଂଚ ହାତ୍ତି ଲାରିତିରୋ  
 ହେବେ. ଓଦ ଦପ ବଂଦାଗ୍ନି ନୋ ଅଣ୍ଣିଶ୍ଵେ.  
 ଆଦର ଶରିହୋଗିବମୁଦୁ ଅଳ୍ପ ସୁମୁନାଗିଦ୍ଦେ.  
 ଆଦର ତୁ ଦପ ବଂଦାଗ୍ନିଦ ନୋଇଲୁ ଜନ୍ମିନି.  
 ମନେଯ ହେଙ୍ଗରୁ ମୁଣ୍ଡିନୀତିଲ୍ଲ, ଅମୁ  
 ଏଲ୍ଲିରିଗୁ ଗୋତ୍ରାଗୋ ମୁଣ୍ଡି ପାନାଦୟ